

# REGULAMINY WEWNĘTRZNE

## ZMIANY INSTRUKCJI DLA SEKRETARZA SĄDU

SĄD,

uwzględniając art. 23 regulaminu postępowania przed Sądem,

uwzględniając Instrukcje dla sekretarza przyjęte w dniu 5 lipca 2007 r., zmienione decyzją Sądu z dnia 17 maja 2010 r.,

PRZYJMUJE NASTĘPUJĄCE ZMIANY INSTRUKCJI DLA SEKRETARZA:

### Artykuł 1

1. [Proponowana w art. 2 ust. 5 zmiana nie dotyczy polskiej wersji językowej].
2. W art. 3 wprowadza się następujące zmiany:
  - w ust. 1 wyrażenie „wszystkie dokumenty” zastępuje się wyrażeniem „wszystkie dokumenty procesowe”;
  - [proponowana w ust. 2 zmiana nie dotyczy polskiej wersji językowej];
  - w ust. 4 akapit drugi otrzymuje następujące brzmienie:

„Wzmianka o wpisie do rejestru, wskazująca numer porządkowy i datę wpisu, jest zamieszczana na oryginale każdego dokumentu procesowego złożonego przez strony lub na wersji uznanej za oryginał tego dokumentu <sup>(1)</sup> oraz na każdym odpisie, który jest im doręczany. Wzmianka ta jest sporządzana w języku postępowania.”;
  - ust. 5 otrzymuje następujące brzmienie:

„Jeżeli data wpisu dokumentu procesowego do rejestru jest inna niż data jego złożenia, datę złożenia odnotowuje się w rejestrze i na oryginale dokumentu procesowego lub jego wersji uznanej za oryginał oraz na odpisach tego dokumentu.”;
  - w ust. 6 po wyrażeniu „urzędnika lub innego pracownika sekretariatu,” dodaje się wyrażenie „datę, o której mowa w art. 5 decyzji Sądu z dnia 14 września 2011 r.,”.
3. W art. 4 wprowadza się następujące zmiany:
  - w ust. 2 akapit drugi zostaje oznaczony jako ust. 3 akapit pierwszy;
  - w ust. 2 akapit trzeci zostaje oznaczony jako ust. 3 akapit drugi;
  - w ust. 2 akapit czwarty zostaje oznaczony jako ust. 4;
  - ust. 3 zostaje oznaczony jako ust. 5.
4. W art. 5 wprowadza się następujące zmiany:
  - ust. 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„Akta sprawy zawierają: dokumenty procesowe, w stosownym przypadku wraz z załącznikami, zawierające podpisaną przez sekretarza wzmiankę, o której mowa w art. 3 ust. 4 akapit drugi niniejszych instrukcji; decyzje podjęte w sprawie, w tym dotyczące odmowy przyjęcia dokumentów; sprawozdania na rozprawy; protokoły rozpraw; informacje o doręczeniach dokonanych przez sekretarza oraz, w razie potrzeby, wszelkie inne dokumenty lub pisma, które powinny zostać uwzględnione przy rozstrzygnięciu sprawy.”;

<sup>(1)</sup> W rozumieniu art. 3 decyzji Sądu z dnia 14 września 2011 r. w sprawie składania i doręczania dokumentów procesowych za pośrednictwem aplikacji e-Curia (Dz.U. C 289, s. 9).

- w ust. 2 wyrażenie „kwestię dołączenia dokumentu do akt” zastępuje się wyrażeniem „kwestię dołączenia dokumentu procesowego do akt”;
  - w ust. 4 akapit pierwszy skreśla się wyrażenie „oryginałów”;
  - ust. 5 otrzymuje następujące brzmienie:

„Wersje poufne i wersje jawne dokumentów procesowych są przechowywane oddzielnie w aktach. Dostęp do wersji poufnych dokumentów procesowych przysługuje jedynie stronom, w stosunku do których nie zarządzono zachowania poufności.”;
  - w ust. 6 wyrażenie „Dokument przedstawiony” zastępuje się wyrażeniem „Dokument procesowy przedstawiony”;
  - w ust. 7 wyrażenie „zawartych w nich dokumentów” zamienia się na wyrażenie „zawartych w nich dokumentów procesowych”;
  - [proponowana w ust. 8 zmiana nie dotyczy polskiej wersji językowej].
5. W art. 6 wprowadza się następujące zmiany:
- w ust. 1 wyrażenie „niektórych dokumentów lub fragmentów akt” zastępuje się wyrażeniem „niektórych danych zawartych w aktach”;
  - w ust. 2 akapit pierwszy wyrażenie „niektórych dokumentów lub fragmentów akt” zastępuje się wyrażeniem „niektórych danych zawartych w aktach sprawy”, a wyrażenie „pkt 74–77” zastępuje się wyrażeniem „pkt 88–91”.
6. W art. 7 wprowadza się następujące zmiany:
- w tytule wyraz „dokumentów” zastępuje się wyrażeniem „dokumentów procesowych”;
  - [proponowana w ust. 1 akapit pierwszy zmiana nie dotyczy polskiej wersji językowej];
  - w ust. 1 akapit drugi wyrażenie „złożonych dokumentów” zastępuje się wyrażeniem „złożonych dokumentów procesowych”;
  - w ust. 1 akapit trzeci wyrażenie „w pkt 55 i 56” zastępuje się wyrażeniem „w pkt 55”, a wyraz „pisma” zastępuje się wyrażeniem „dokumentu procesowego”;
  - w ust. 1 akapit czwarty wyrażenie „w pkt 57 i 59” zastępuje się wyrażeniem „w pkt 64 i 66–68”, a wyraz „pisma” zastępuje się wyrażeniem „dokumentu procesowego”;
  - w ust. 2 skreśla się wyrażenie „pism i”;
  - w ust. 3 akapit pierwszy wyraz „dokumentów” zastępuje się wyrażeniem „dokumentów procesowych”, wyrażenie „określającej warunki, w których dokument procesowy przekazany do sekretariatu drogą elektroniczną jest uznawany za oryginał tego dokumentu, o której mowa w art. 43 § 7 tego regulaminu” zastępuje się wyrażeniem „Sądu z dnia 14 września 2011 r.”, a po wyrazie „oryginalnym” dodaje się przecinek i wyrażenie „złożonym własnoręcznie”;
  - w ust. 4 skreśla się wyrażenia „pism i” oraz „do pism”;
  - w ust. 5 akapit pierwszy skreśla się wyrażenie „pism lub”;
  - w ust. 5 akapit drugi wyrażenie „Jeżeli dokumenty załączone do pism i dokumentów procesowych” zastępuje się wyrażeniem „Jeżeli materiały załączone do dokumentów procesowych”;
  - [proponowana w ust. 5 akapit trzeci zmiana nie dotyczy polskiej wersji językowej];
  - ust. 6 otrzymuje następujące brzmienie:

„Gdy strona nie zgadza się z odmową przyjęcia dokumentu procesowego przez sekretarza, sekretarz przedstawia dokument prezesowi celem podjęcia decyzji co do jego przyjęcia.”.
7. W art. 9 ust. 2 wyrażenie „dane pismo procesowe lub dokument” zastępuje się wyrażeniem „dany dokument”.

8. W art. 10 wprowadza się następujące zmiany:
- w ust. 1 akapit pierwszy wyrażenie „Zgodnie z art. 100 § 1 regulaminu postępowania doręczenia” zastępuje się wyrażeniem „Doręczenia przewidziane w art. 100 § 1 regulaminu postępowania”;
  - w ust. 1 akapit drugi skreśla się ostatnie zdanie;
  - w ust. 4 akapit drugi wyraz „dokumenty” zastępuje się wyrażeniem „dokumenty procesowe”;
  - [proponowana w ust. 5 zmiana nie dotyczy polskiej wersji językowej];
  - ust. 6 otrzymuje następujące brzmienie:  
„Jeżeli załącznik do dokumentu procesowego został złożony tylko w jednym egzemplarzu, ze względu na objętość lub z innych przyczyn, a jego kopie nie mogą zostać doręczone stronom, sekretarz informuje o tym strony, ze wskazaniem, że mogą zapoznać się z załącznikiem w sekretariacie.”.
9. W art. 11 ust. 2 wyraz „Dokumenty” zastępuje się wyrażeniem „Dokumenty procesowe”.
10. [Proponowana w art. 12 zmiana nie dotyczy polskiej wersji językowej].
11. W art. 13 ust. 3 wyrażenie „wskazanie dowodów lub dokumentów przedstawianych” zastępuje się wyrażeniem „wskazanie dokumentów procesowych przedstawianych”.
12. W art. 17 wprowadza się następujące zmiany:
- w ust. 1 wyraz „dokumentu” zastępuje się wyrażeniem „dokumentu procesowego”;
  - [proponowana w ust. 2 zmiana nie dotyczy polskiej wersji językowej].
13. W art. 19 ust. 2 po wyrażeniu „na podstawie regulaminu postępowania,” dodaje się wyrażenie „decyzji Sądu z dnia 14 września 2011 r. i warunków korzystania z aplikacji e-Curia.”.

#### Artykuł 2

Niniejsze zmiany Instrukcji dla sekretarza podlegają opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Wchodzą one w życie następnego dnia po ich opublikowaniu.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 24 stycznia 2012 r.

Sekretarz  
E. COULON

Prezes  
M. JAEGER